

SPIS TREŚCI

CZĘŚĆ I

Prorocy zapowiadają Mesjasza i wzywają do nawrócenia

1. Powtórzenie wiadomości z klasy czwartej.....	11
2. Salomon buduje świątynię.....	12
3. Prorok Eliasz - w obronie wiary.....	14
4. Elizeusz i Izajasz - zapowiedź zbawienia.....	16
5. Jeremiasz - wezwanie do wierności Bogu.....	18
6. Jonasz - wezwanie do nawrócenia.....	20
7. Powtórzenie wiadomości.....	22

Adwent i Boże Narodzenie

8. Narodziny wielkiego proroka.....	23
9. Jan Chrzciciel - ostatnie przygotowanie.....	24
10. Boże Narodzenie.....	26

CZĘŚĆ II

Posługiwanie się Pismem Świętym

11. Pismo Święte - Nowy Testament.....	30
12. Jak posługiwać się Pismem Świętym?.....	31
13. Posługiwanie się Pismem Świętym.....	33

Znaki i cuda

14. Chrzest Pański	34
15. Powołanie apostołów.....	36
16. Pierwszy cud.....	38
17. Jezus na pustyni.....	40
18. Uzdrowienie sparaliżowanego.....	42
19. Ślepy i niemy.....	44
20. Wyrzucenie złego ducha.....	46
21. Inne cuda.....	48
22. Łazarz.....	50
23. Powtórzenie wiadomości.....	52

Zmartwychwstanie i Wniebowstąpienie

24. Zmartwychwstanie.....	54
25. Przekazanie władzy apostołom.....	56
26. Wniebowstąpienie.....	58

CZĘŚĆ III

Katechezy okolicznościowe

27. Różaniec - życie Jezusa.....	62
28. Święty Maksymilian Kolbe.....	64
29. Objawienia w Guadalupe.....	66

CZĘŚĆ IV

Mały katechizm.....	70
Odpowiedzi do Mszy świętej.....	72
Pięć Pierwszych Sobót Miesiąca.....	76
Formuła Spowiedzi.....	78
Tabela uczestnictwa w sakramencie Pojednania.....	80
Tabela ocen.....	81

5. Jeremiasz – wezwanie do wierności Bogu Jeremiah – call to be faithful to God



Prorok Izajasz

Pan Bóg kochał Izraelitów i przypominał im o nadejściu Mesjasza. Izraelici mimo wielu słów proroków, wciąż jednak szukali własnych dróg i odchodzili od Boga. Często powracali do kultu różnych bożków, jak za czasów Eliasza. Pan Bóg z miłości do ludzi posłał kolejnego proroka, aby ten wezwał Izraelitów do wierności Bogu. Młody prorok Jeremiasz upominał Izraelitów i samego króla oraz przestrzegał ich przed karą Bożą, przed niewolą, zniszczeniem Jerozolimy oraz spaleniem świątyni. Jeremiasz zapowiadał też zawarcie nowego przymierza z Izraelem, przymierza wypisanego w sercu człowieka. Izraelici nie posłuchali wezwań proroka, król Babilonu najechał na Izrael, zniszczył Jerozolimę i wiele miast izraelskich oraz spalił świątynię, a Izraelitów wziął do niewoli. Jeremiasz zginął na wygnaniu w Egipcie.

God loved his chosen people Israel and reminded them about the Messiah. He sent many prophets to show them the path to God, but the Israelites still went their own way. They began again to worship false idols. God sent another young prophet Jeremiah who called the Israelites to be faithful to God and warned them about God's intended punishment: slavery and the destruction of Jerusalem. The Israelites did not repent. The King of Babylon came to Israel, destroyed Jerusalem and other cities, and took the Israelites into slavery.



Zniszczone mury Jerozolimy



Spróbuj powiedzieć trudne
słowa:

Król Izrealski: **Jojakim**
Król Babiloński:
Nabuchodonozor

Czy wiesz że:
Królestwo Babilońskie to
dzisiejsze państwo Irak.



Bóg zesłał na Izraelitów dotkliwą karę, ale nie chciał ich zniszczyć czy porzucić, lecz pragnął ich nawrócenia. Dlatego posłał kolejnego proroka: Ezechiela, który napominał ich i wzywał do wierności Bogu. Po 70 latach niewoli Izraelici odzyskali wolność, wrócili do kraju i dziękując Bogu za wolność zbudowali jeszcze wspanialszą świątynię.

When the Israelites were in slavery, God sent another prophet to them and called them to conversion and faithfulness to God. The Israelites prayed and were freed after 70 years of slavery. They returned to their country and rebuilt the temple.

Znaczenie w naszym życiu:

Modlitwa i nawrócenie całego narodu Izraelskiego jest przykładem i znakiem, że również i dziś Pan Bóg troszczy się o całe narody, które zwracają się do niego. W roku 1979 papież Jan Paweł II przyjechał do Polski i modlił się wraz z wieloma milionami ludzi prosząc o wolność dla ojczyzny. Na Placu Zwycięstwa w Warszawie papież powiedział znamienne słowa:

“Niech zstąpi Duch Twój i odnowi oblicze ziemi. Tej ziemi.”

10 lat później Polska odzyskała niepodległość.



ZADANIE DOMOWE / HOMEWORK

1. Napisz krótko w zeszycie do czego wzywał Izraelitów Jeremiasz?
Do czego nas Pan Bóg wzywa jego słowami?
To what did Jeremiah called the Israelites? In the words of Jeremiah, what does God call us to do?
2. Połącz w pary poniżej: / match the pairs below:



Świątynia / Temple

niewola / slavery

Jeremiasz / Jeremiah

modlitwa i nawrócenie
prayer & conversion

wolność / freedom

prorok / prophet

zniszczona i odbudowana
destroyed & rebuilt

Babilon / Babylon

14. Chrzest Pana Jezusa

Baptism of the Lord



Chrzest Jezusa w rzece Jordan

Jan Chrzciciel zapowiadał nadejście Mesjasza i udzielał chrztu nawrócenia w rzece Jordan. Pewnego dnia doczekał chwili, kiedy zapowiadany przez niego Mesjasz pojawił się nad rzeką Jordan. Wówczas Jan Chrzciciel wyjaśniając ludziom kim jest Jezus wypowiedział słowa, które dziś ksiądz wypowiada w czasie każdej Mszy świętej:

“Oto Baranek Boży, który gładzi grzechy świata.” (J 1,29)

Jan Chrzciciel wskazał ludziom Mesjasza, jednocześnie zapowiadając co czeka Jezusa. Podobnie jak złożony w ofierze baranek w Starym Testamencie, ochronił Izraelitów od anioła śmierci, tak Pan Jezus - Baranek Boży złożył ofiarę za nas na krzyżu oraz w czasie każdej Mszy świętej, abyśmy mieli życie wieczne:

“Kto spożywa moje ciało i pije moją krew, ten ma życie wieczne.” (J 6,54)

Pan Jezus przyszedł nad rzekę Jordan, aby przyjąć chrzest. Kiedy Jan udzielał chrztu Jezusowi, wielu ludzi stało się świadkami szczególnego wydarzenia. Niebo się otworzyło i Duch Święty pod postacią białej gołębicy zstąpił na Jezusa i napełnił Go swoją mocą. Również odezwał się głos z nieba:

“Tyś jest mój Syn umiłowany, w Tobie mam upodobanie.” (Łk 3,22)

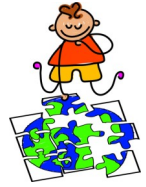
Znaczenie w naszym życiu:

Pan Jezus był wolny od wszelkiego grzechu, przyjął jednak chrzest, aby być posłusznym woli Ojca. Dał nam również przykład posłuszeństwa woli Bożej. Pan Jezus w czasie chrztu w Jordanie usłyszał, że jest umiłowanym Synem. Każdego z nas Bóg Ojciec również zapewnia o swojej miłości. Przez sakrament Chrztu świętego, każdy z nas staje się umiłowanym dzieckiem Bożym.

John the Baptist proclaimed the coming of the Messiah. When Jesus came to him, John called Jesus: “the Lamb of God, who takes away the sins of the world.” (Jn 1:29) We hear the same words during the Eucharist. Jesus came to John the Baptist to receive baptism. When John baptized Jesus, many people were witnesses of this great event. Heaven was opened and the Holy Spirit descended upon Jesus in bodily form like a dove. There was also a voice from heaven: **“You are my beloved Son; with you I am well pleased.” (Lk 3:22)**

ĆWICZENIE / **ACTIVITY**

Znajdź następujące fragmenty w Biblii i odpowiedz na pytania.
Find the following passages in the Bible and answer the questions.



1. Jak Jan Chrzciciel nazwał Pana Jezusa? (J 1,35-36)

What did John the Baptist call Jesus?

.....

2. Gdzie Pan Jezus przyjął chrzest? (Mt 3,13)

Where does Jesus receive Baptism?

.....

3. Jakie są 3 znaki w czasie Chrztu Pana Jezusa? (Łk 3,21-22)

What are 3 signs during the Baptism of Jesus ?

a) niebo

b) Duch

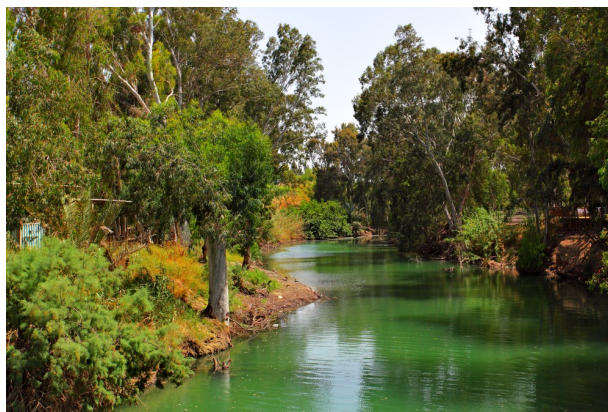
c) głos.....

4. W jaki sposób chrzczył Jan Chrzciciel, a w jaki Pan Jezus? (Mk 1,8)

How does John the Baptist baptize? How does Jesus baptize?

Jan Chrzciciel

Pan Jezus.....



Rzeka Jordan

ZADANIE DOMOWE / **HOMEWORK**

Krew baranka dała Izraelitom wolność. Napisz w zeszycie co nam daje Krew Baranka Bożego?

The blood of the lamb freed the Israelites. What does the Blood of the Lamb of God give us?



18. Uzdrawienie sparaliżowanego

The healing of the paralyzed man



PARALIŻ– to stan organizmu który charakteryzuje się bezwładem mięśni, niemożnością wykonywania ruchów np. nogami lub rękami. Choroba ta do dziś jest bardzo trudna do wyleczenia. Szczególnie uciążliwa w czasach Pana Jezusa, kiedy nie było przystosowanych warunków dla ludzi niepełnosprawnych.

Po chrzcie i pierwszych cudach Pana Jezusa rozeszła się o Nim wieść w całym Izraelu. Wielu ludzi chciało się z Nim spotkać. Pewnego dnia, kiedy Pan Jezus nauczał w jednym z domów. Wiele ludzi zgromadziło się również na zewnątrz tak, że nie można było wejść do środka. Dlatego kilku ludzi, którzy chcieli wnieść sparaliżowanego, spuścili go przez otwór w dachu. Jezus widząc wiarę tych ludzi uzdrowił duszę tego człowieka mówiąc:

“Człowieku, odpuszczają ci się twoje grzechy.” (Łk 5,20)



Uzdrowienie paralityka

Po tym wydarzeniu niektórzy ludzie byli jednak oburzeni. Widzieli bowiem w Jezusie zwykłego człowieka, który nie może odpuszczać grzechów. Wtedy Jezus widząc ich niewiarę, chcąc aby i oni uwierzyli, że jest On Synem Bożym powiedział do paralityka:

“Mówię ci, wstań, weź swoje łożo i idź do domu!” (Łk 5,25)

Człowiek sparaliżowany natychmiast wstał, wziął łożo, na którym leżał i poszedł do domu, wielbiąc Boga.

PAN JEZUS
CZYNI CUDA
JESUS PERFORMS
MIRACLES

PONIEWAŻ KOCHA INNYCH LUDZI
I CHCE IM POMÓC
JESUS LOVES AND HELPS PEOPLE

CHCIAŁ ABY LUDZIE UWIERZYLI ŻE
JEST ON SYNEM BOŻYM
SO PEOPLE BELIEVE THAT HE
IS THE SON OF GOD

After his Baptism and his first miracles, many people wanted to meet Jesus. One day Jesus was teaching in someone's home; it was so crowded that some people had to stand outside. A paralyzed man's friends wanted to bring him to Jesus but couldn't get into the house. They lowered the paralyzed man through the roof so that he lay before Jesus. Seeing the faith of the people and paralyzed man, Jesus not only forgave him his sins, but cured his body as well.

Znaczenie w naszym życiu:

Pan Jezus dziś dokonuje cudu uzdrowienia duszy w każdym sakramencie Pojednania. Poprzez słowa, wypowiedane przez kapłana, odpuszczone zostają nam grzechy. Każda spowiedź powinna kończyć się dla nas radosnym świętowaniem. Tak jak paralytyk powinniśmy wielbić Boga i dziękować Mu za dar przebaczenia w modlitwie, w Komunii Świętej. Po spowiedzi modlimy się. Możemy też świętować w sposób zewnętrzny, na przykład wspólnie z rodzicami przygotować uroczysty posiłek.



After Confession, we should, like the paralytic give thanks and praise to God in our prayer and in Holy Communion. That day we can also celebrate more joyfully in an external way, for example by preparing a special meal with our family.

ĆWICZENIE / ACTIVITY

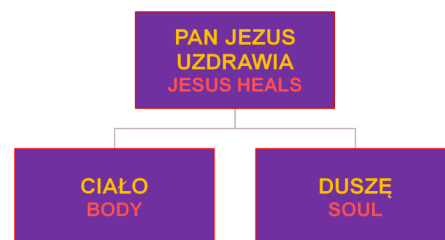
Odpowiedz na pytania. / Answer the questions.



1. Jak sparaliżowany człowiek dostał się do Jezusa?

How did the paralytic get to Jesus?

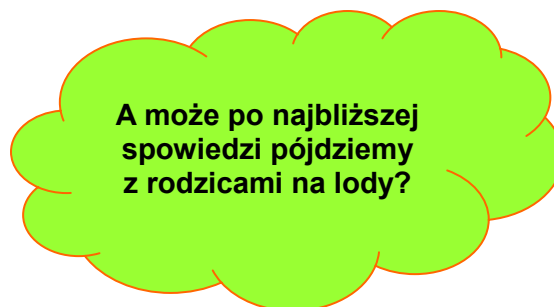
- a) sam przyszedł / came by himself
- b) przyjechał na osiołku/ came on a donkey
- c) wszedł przez okno / came through a window
- d) został spuszczonej przez dach / was lowered on a stretcher



2. Co Pan Jezus uzdrowił u sparaliżowanego?

What did Jesus heal in the paralytic?

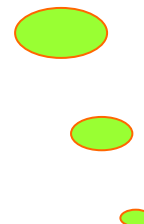
- a) rękę i nogę / hand and leg
- b) tylko ciało / only the body
- c) tylko duszę / only the soul
- d) ciało i duszę / body and soul



3. W którym sakramencie Pan Jezus odpuszcza nam grzechy?

In which sacrament does Jesus forgive us our sins?

- a) Kapłaństwo / Holy Order
- b) Pokuta / Penance
- c) Małżeństwo / Matrimony
- d) Bierzmowanie / Confirmation



ZADANIE DOMOWE / HOMEWORK

1. Napisz w zeszycie, co zrobił sparaliżowany po uzdrowieniu?

What did the paralytic do after he was healed?

2. Co zrobisz po najbliższej spowiedzi?

What will you do after your next confession?

